



Le pont couvert
MUNICIPALITÉ DE

Brigham

LE BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE DES BRIGHAMOIS(ES)

Février 2018
Vol. 10 – No. 37

118, avenue des Cèdres
Brigham (QC) J2K 4K4
(450) 263-5942
www.brigham.ca

Plaisirs d'hiver 2018 2018 Winter Fun

(Détails en page 8)



BUDGET 2018
Tous les détails à l'intérieur

Photo: Gracieuseté de Louise Giroux



FAITS SAILLANTS 2018 / 2018 HIGHLIGHTS

- 1- Dépôt d'un nouveau rôle foncier avec augmentation des valeurs d'environ 6%. Conservation du taux foncier à .76\$/100\$ d'évaluation.
- 2- Règlement d'emprunt 2017-12 autorisé par le MAMOT pour un montant de 329 172\$ pour le projet d'eau potable Hôtel de Ville.
- 3- Acquisition et déploiement des bacs bruns pour la mise en place de la collecte 3e voie – matières organiques.
- 4- Achat de fournitures et installation de plaques d'identification des numéros civiques résidentiels afin de réduire le temps d'intervention des appels d'urgence.
- 5- Travaux d'enlèvement des boues aux étangs de l'usine d'épuration du Village et remplacement des vannes et équipements de traitement défectueux.
- 6- Honoraires professionnels pour la réalisation d'une étude de capacité de traitement de l'usine en vue du développement résidentiel du secteur Village.

- 7- Honoraires professionnels pour la réalisation d'une étude pour le prolongement des égouts secteur Sittelles.
- 8- Ajout d'un éclairage public au parc Lacroix.
- 9- Frais d'intérêts et frais d'émission sur activité d'investissement à long terme.
- 10- Travaux de rechargement majeur sur le chemin Lawrence, rue Yves et chemin Hallé Est.
- 11- Travaux d'infrastructure d'une partie du chemin Gaspé en considération d'une subvention AIRRL.
- 12- Travaux de rechargement et d'asphaltage selon le programme PIIRL.
- 13- Projet spécial en regard à la construction de feux de circulation à l'intersection de la route 139 et de l'avenue des Érables.
- 14- Affectation de l'excédent non affecté pour la continuité des engagements et la réalisation du budget 2018.
- 15- Emprunt au Fonds de roulement pour le financement de l'acquisition des bacs bruns – 3e voie matières organiques.

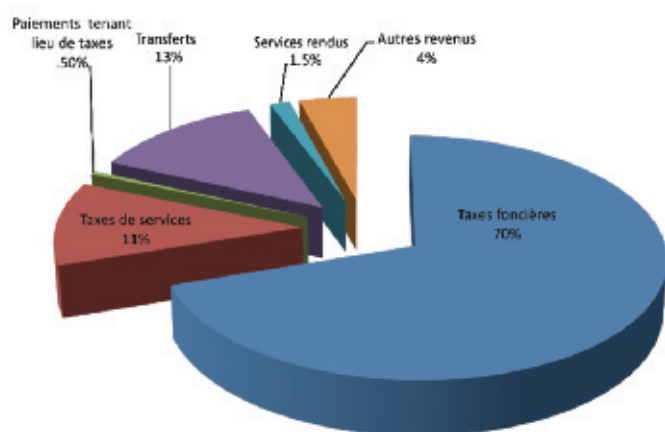
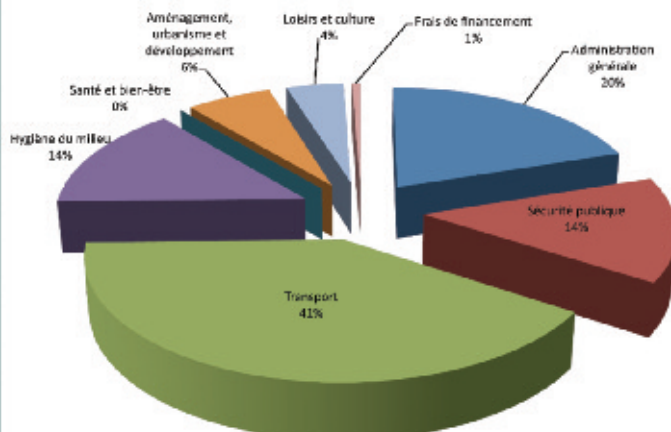
- 1- *Deposit of a new land role with increase of the values of approximately 6%. Retention rate at \$.76 / \$ 100 valuation.*
- 2- *By-law 2017-12 authorized by the MAMOT for \$ 329,172 for the Hôtel de Ville drinking water project.*
- 3- *Acquisition and deployment of brown bins for the implementation of 3rd way collection - organic materials.*
- 4- *Purchase of supplies and installation of residential civic number identification plates to reduce emergency call response time.*
- 5- *Removal of sludge from the ponds of the Village Treatment Plant and replacement of defective valves and treatment equipment.*
- 6- *Professional fees for the completion of a study of the mill's processing capacity for the residential development of the Village sector.*
- 7- *Professional fees for the realization of a study for the extension of the Sittelles sector sewers.*
- 8- *Addition of public lighting at Lacroix Park.*
- 9- *Interest and issue costs on long-term investment activity.*
- 10- *Major reloading work on Lawrence Road, Yves Street and East Hallé Road.*
- 11- *Infrastructure works for part of Gaspé Road in consideration of an AIRRL grant.*
- 12- *Reloading and paving work according to the PIIRL program.*
- 13- *Special project regarding the construction of traffic lights at the intersection of Highway 139 and Des Érables Avenue.*
- 14- *Allocation of the unallocated surplus for the continuity of the commitments and the realization of the 2018 budget.*
- 15- *Loan to the Working Capital Fund to finance the acquisition of brown bins - 3rd way organic materials.*



Sur la photo, de droite à gauche: Philippe Dunn conseiller #3, Mireille Guay conseillère #5, Gisèle Thériault conseillère #6, Steven Neil maire, Stephanie Martin-Gauthier conseillère #2, Réjean Racine conseiller #4 et Daniel Meunier conseiller #1.

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 2018 / BUDGET ESTIMATES FOR THE FINANCIAL YEAR 2018**

REVENUS	2018	2017	Augmentation (%)
Taxes foncières	2 002 249 \$	1 895 749 \$	5.6%
Taxes de services	324 640	316 279	2.6%
Paiements tenant lieu de taxes	14 178	11 876	19.4%
Transferts	361 347	542 303	-33.4%
Services rendus	42 100	39 723	6.0%
Autres revenus	119 636	137 096	-12.7%
	2 864 150	2 943 026	-2.7%
CHARGES			
Administration générale	645 411	737 483	-12.5%
Sécurité publique	459 252	433 641	5.9%
Transport	1 312 677	1 172 631	11.9%
Hygiène du milieu	459 189	440 536	4.2%
Santé et bien-être	0	24 000	-100.0%
Aménagement, urbanisme et développement	204 294	139 674	46.3%
Loisirs et culture	139 997	232 909	-39.9%
Frais de financement	20 000	0	
	3 240 820	3 180 874	1.9%
Excédent (déficit) avant conciliation	(376 670)	(237 848)	
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
Amortissement	554 925	519 015	6.9%
Remboursement de capital sur la dette à long terme			
AFFECTATIONS			
Activités d'investissement	(262 005)	(693 050)	-62.2%
Excédent de fonctionnement accumulé non affecté	10 000	400 000	
Excédent de fonctionnement accumulé affecté			
Fonds des parcs et terrains de jeux			
Fonds de roulement	73 750	11 883	
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir			
Excédent (déficit) à des fins fiscales	0\$	0\$	

**RÉPARTITION DES REVENUS ET CHARGES / DISTRIBUTION OF INCOME AND EXPENSES****REVENUS****CHARGES**



TAXATION ANNUELLE 2018 - BUDGET / ANNUAL TAXATION 2018 - BUDGET

Code taxes	No. compte	Revenu de taxe	Valeur Foncière	2018 Taux	Montant	2017 Taux
10	01 211 11 000	Foncière générale	264 023 500	0.7600	2 006 579	0.7600
800	01 211 11 100	Crédit Prog. Revitalisation	569 800		-4 330	-4 330
		1367 cptes de taxes	263 453 700	0.7600	2 002 249	0.7600
110	01 212 19 000	Service de police	1 366	50.00	68 300	50.00
300	01 212 13 000	Matières résiduelles				55.00
220	01 212 13 000	Matières résiduelles	1 074	95.00	102 030	
230	01 212 13 200	Écocentres				20.00
240	01 212 13 300	Matières organiques				4.00
	01 212 16 000	Traitement des eaux usées				
302		Village	71	227.00	16 117	270.00
312		Lacroix	40	50.00	2 000	50.00
322		Domaine Brigham	54	50.00	2 700	50.00
332		Érablière de l'Artisan	1	285.00	285	285.00
					21 102	
	01 212 12 000	Entretien réseau d'égout :				
303		Village	71	71.00	5 041	130.00
313		Lacroix	40	122.00	4 880	188.00
343		Lacroix - Règl. 2013-08	4	555.50	2 222	0.00
323		Domaine Brigham	54	122.00	6 588	188.00
333		Érablière de l'Artisan	1	122.00	122	188.00
					18 853	
	01 212 31 000	Service de la dette : (2014)				
304		SQAE - Village			0	
314		SQAE - Lacroix			0	
324		SQAE - Domaine Brigham			0	
334		SQAE - Érablière de l'Artisan			0	
					0	
	01 212 11 000	Eau potable - Secteur Guay :				
401		Eau potable	22	264.00	5 808	283.00
405		Spa	1	10.00	10	10.00
406		Piscine hors-terre	8	20.00	160	20.00
407		Piscine creusée		40.00		40.00
					5 978	
720	01 212 19 300	Vidange instal. septiques	871	70.00	60 900	70.00
721	01 212 19 300	Vidange instal. sept. - chalets	15	35.00	525	35.00
900	01 212 19 400	Serv./Infras. De Loisirs	1 366	27.00	36 882	25.00
		TOTAL			2 316 889	
Dates de versements 1 08-03-2018 2 06-06-2018 3 04-09-2018		Secteur du Village		298.00		400.00
		Secteur Lacroix		172.00		238.00
		Secteur Domaine Brigham		172.00		238.00
		Érablière de l'Artisan		407.00	+ 0.264 \$ / m3	473.00



PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS / CAPITAL EXPENDITURES THREE-YEAR PROGRAM

PROJETS / PROJECTS	2018		2019		2020	
Rénovations de l'Hôtel de Ville	15 000 \$	FG	235 000 \$	FG, SUB	25 000 \$	FG, SUB
Remplacement d'équipements de bureau et systèmes informatiques	5 000 \$	FG	5 000 \$	FG	25 000 \$	FG
Amélioration locatives - Pavillon Gilles-Giroux	5 000 \$	FG				
Réfection du chemin Grégoire (Section II et III) - Étude & plans			25 000 \$	FG		
Réfection du chemin Grégoire/Choinière (section II)					300 000 \$	FG, SUB
Réfection du chemin Grégoire/Choinière (section III)					500 000 \$	FG, SUB
Prolongement rue des Sittelles	188 860 \$	FG, TS, PT				
Asphaltage rue des Sittelles			78 159 \$	FG, LT		
Rechargements chemins municipaux (Hallé Est, Yves, Lawrence)	105 925 \$	FG				
Feux de circulation - Carrefour des Érables - Route	139 447 536 \$	FG, LT, TS				
Travaux routiers - AIRRL - Chemin de Gaspé	159 580 \$	FG, SUB, LT				
Travaux routiers - PIIRL - 12 chemins - Pavage Rechargement Ponceaux	518 730 \$	FG, SUB, LT	1 175 000 \$	FG, SUB	220 000 \$	FG, SUB
Égout domestique secteur Sittelles - Hirondelles - Érables (Phase I)			325 000 \$	TS, SUB, LT		
Égout domestique secteur Sittelles - Hirondelles - Érables (Phase II)			150 000 \$	TS, SUB, LT		
Station d'épuration Lacroix - rempl. Pompe - Génératrice - Électricité	49 000 \$	FG, SUB				
Station d'épuration Village - rempl. Pompe - Génératrice - Électricité	64 000 \$	FG, SUB				
Usine d'épuration - remplacement des vannes	50 000 \$	FG, SUB				
Eau potable - Réseau Secteur Guay - Traitement et alimentation			50 000 \$	FG, SUB	350 000 \$	FG, SUB, LT, TS
Eau potable - Réseau Hôtel de Ville - Traitement et alimentation	395 000 \$	FG, SUB, LT				
Planification - Zone industriel	35 000 \$	FG, SUB				
Borne-fontaine sèche - chemin Nord	20 000 \$	FG				
Hôtel de Ville - Génératrice					50 000 \$	FG, SUB
Bacs matières organiques	80 000 \$	FDR, SUB				
Réfection du barrage et mise en valeur des sentiers et berges - Étude			40 000 \$	FG, SUB		
Éclairage public - Parc Lacroix (2018)	1 600 \$	FG	1 600 \$	FG	1 600 \$	FG
	2 140 231 \$		1 994 759 \$		1 511 600 \$	

AU: Autres sources de financement
FDR: Fonds de roulement
FG: Fonds général

FR: Fonds réservé
LT: Emprunt long terme
SUB: Subvention

PT: Partenariat
TS: Taxe de secteur



VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES DU SECTEUR I EN 2018 / DRAINING OF SEPTIC TANKS IN SECTOR I IN 2018

En 2018, les immeubles situés du côté est de la route 139 (secteur I) seront visités. Les personnes concernées recevront un avis écrit de l'entrepreneur les avisant de la date prévue pour la vidange.

Encore une fois cette année la vidange de votre fosse sera effectuée avec un camion équipé de la technologie JUGGLER ou XPERVAC avec retour de liquide dans la fosse. Nous vous rassurons, l'étanchéité de notre système vous garantit que seul votre propre liquide sera remis à l'intérieur de votre fosse. Vous trouverez de plus amples informations sur cette technique sur notre site internet ou encore vous pouvez aussi en apprendre davantage en visionnant la vidéo directement sur internet en utilisant le lien suivant : <http://youtu.be/DsuQEjxCjW0>, sous le titre Juggler.

Vidange avec technologie Juggler or Xpervac XLSL 300

Pour les fosses septiques à compartiments, Beaugard environnement offre un service de **vidange avec retour des eaux filtrées** réalisé à l'aide d'un camion Juggler ou Xpervac.



Décantage

La partie liquide contient les bactéries qui transforment les déchets en boues. Ces eaux sont remises dans le camion pendant l'opération de nettoyage. Les graisses flottantes, à la suite de cette opération, se déposeront au fond de la fosse.



Pompage

Par la suite, les boues et les graisses sont aspirées et entreposées dans le camion récurer. L'accumulation des déchets dans la fosse se fait à raison de ± 75 gallons imp. (340 litres)/personne/année. Pour les résidences équipées d'un lave-vaisselle et d'un broyeur à déchets, l'accumulation peut atteindre 100 gallons imp.(450 litres)/personne/année.



Reconditionnement

Les eaux filtrées sont réintroduites dans la fosse septique. Elles contiennent tous les éléments essentiels au bon fonctionnement de votre système sanitaire. Il est inutile, voire nocif, d'ajouter des produits de fermentation dans la fosse.

Vidange avec remise des eaux filtrées : un procédé écologique

Le système de filtration unique - **une invention québécoise** - permet d'éviter l'utilisation de produits chimiques. Les eaux contenues dans la fosse sont exemptées de solides à 99,98% et donc prêtes à réactiver la flore bactérienne de l'installation septique. Ce procédé de filtration permet de réduire considérablement le volume des matières organiques générées.

In 2018, the buildings on the east side of Highway 139 (Sector I) will be visited. The affected persons will receive a written notice from the contractor advising them of the scheduled date for the tank emptying.

Once again this year the emptying of your tank will be carried out with a truck equipped with the technology JUGGLER or XPERVAC which returns the liquid in the tank. We assure you, the system guarantees that only your own liquid will be put back inside your tank. You can find more information on this technique on our website or you can also learn more by watching the video directly on the internet using the following link: <http://youtu.be/DsuQEjxCjW0>, under the title Juggler.

Pumping with Juggler or Xpervac XLSL 300 technology

For tanks with compartments, Beaugard Environnement offers septic tank cleaning with return of filtered water accomplished by Juggler or Xpervac trucks.

Setting

The liquid portion contains bacteria which convert the waste into sludge. These fluids are pumped into the tank during the cleaning operation. Following this operation, the floating greases become deposited at the bottom of the tank.

Pumping

The sludge and grease are then sucked up and stored in the tank truck. Accumulation of waste in the tank occurs at the rate of ± 75 imp. gal. (340 litres)/person/year. This rate can reach 100 imp. gal. (450 litres/person/year) if your home has a dishwasher and garbage disposal unit

Reconditioning

The fluids are fed back into the septic tank. They contain all the elements required for your sanitary system to work properly. There is no advantage, and it may even be harmful, to introduce fermentation agents into the tank.

Septic tank cleaning with return of filtered water - Juggler and Xpervac : an ecological process

The unique filtration of Juggler and Xpervac trucks- Quebec inventions- avoids the use of chemical products. The grey waters in the tank are exempt of solids by 99.98% and then returned to reactivate the bacterial flora in the septic tank. This filtration process considerably reduces the volume of organic matter generated.

RAPPEL IMPORTANT

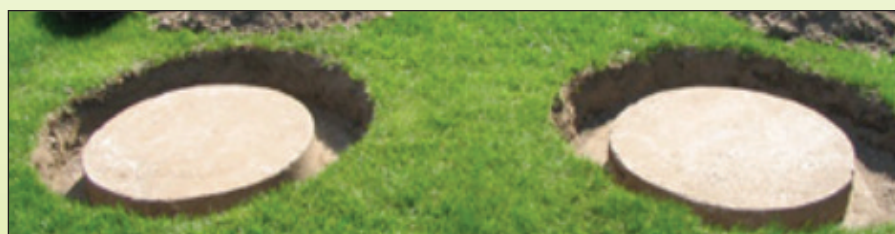
Il est très important de dégager, déterrer et rendre accessible correctement les deux couvercles de votre fosse septique en laissant un espace libre de 15 cm autour afin de nous permettre d'accéder facilement à celle-ci (voir photo). Si vous êtes dans l'impossibilité de procéder à la date où la vidange a été planifiée, veuillez communiquer avec nous afin que nous puissions déplacer le rendez-vous.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer avec la Municipalité de Brigham au 450 263-5942.

IMPORTANT REMINDER

It is very important to clear, unearth and make accessible properly the two lids of your septic tank leaving a free space of 15 cm around to allow us to easily access it (see photo). If you are unable to proceed on the date the tank emptying was scheduled, please contact us so we can move the appointment.

For more information, you can contact the Municipality of Brigham at 450 263-5942.





JOURNÉE RÉGIONALE DE DISTRIBUTION D'ARBUSTES SAMEDI 12 MAI DE 9H À 11H

REGIONAL SHRUB DISTRIBUTION DAY SATURDAY, MAY 12 FROM 9AM TO 11AM

Vous pouvez améliorer la beauté de vos bandes riveraines et protéger les cours d'eau!

Vous avez la chance de vous procurer gratuitement des arbustes matures grâce à votre municipalité et à la journée régionale de distribution d'arbustes. Le **samedi 12 mai de 9 h à 11 h** au garage municipal situé au 118 avenue des Cèdres.

Les essences disponibles peuvent varier parmi celles-ci:

l'amélanchier à feuille d'aulne,
l'aronie noire, le cornouiller
stolonifère, le myrique baumier, le
physocarbe et le sureau du Canada.

Pour réserver vos arbustes, veuillez contacter l'Hôtel de Ville au 450 263-5942.

Attention nous ne pouvons garantir la quantité et la disponibilité des essences, premier arrivé, premier servi.

Pour obtenir plus d'information et pour jeter un coup d'œil aux essences disponibles, rendez-vous au www.mrcbm.qc.ca/arbustes

You can enhance the beauty of your shorelines and protect rivers!

You have the chance to get free mature shrubs, thanks to your municipality, and the regional shrubs distribution day. On Saturday, May 12th from 9 am to 11 am at the municipal garage located at 118 avenue des Cèdres.

The species available may vary among them:

Saskatoon berryberry, blackbark, stoloniferous dogwood, bitter yellow gall, physocarp and elderberry.

To reserve your shrubs, contact the Town Hall at 450 263-5942.

Please note we can not guarantee the amount and availability of species, first come, first served.

For more information and to take a look at the species available, go to www.mrcbm.qc.ca/arbustes.





Plaisirs d'hiver 2018 2018 Winter Fun

Samedi le 17 février de 12h30 à 16h

Saturday, February 17th from 12:30 pm to 4 pm

Horaire: 12h30 à 16h : glissade libre (apportez vos traîneaux)
12h30 à 14h30: hockey libre
14h30 à 16h00: patinage libre

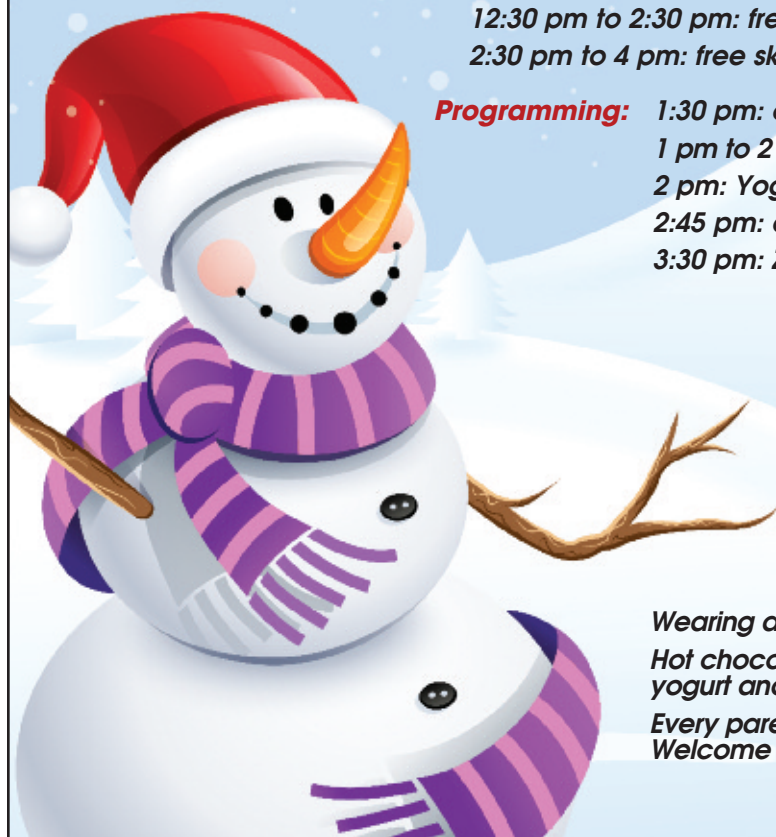
Programmation: 13h30: danse country avec Nathalie Hillman
13h00 à 14h00: Karaté avec l'équipe de Sensei Alain Veilleux
14h00: Yoga avec Doris Hamel
14h45: spectacle de danse de Excel Danse
15h30: Zumba avec Tina Van-Tilborgh

Schedule: 12:30 pm to 4 pm: free sliding (bring your sleds)
12:30 pm to 2:30 pm: free hockey
2:30 pm to 4 pm: free skating

Programming: 1:30 pm: country dance with Nathalie Hillman
1 pm to 2 pm: Karate with the team of Sensei Alain Veilleux
2 pm: Yoga with Doris Hamel
2:45 pm: dance show of Excel Danse
3:30 pm: Zumba with Tina Van-Tilborgh

Une marche dans les sentiers du parc Gilles Daigneault aura également lieu à 19h00. (Apportez vos lampes torches)

A walk in the trails of the Gilles Daigneault Park will also take place at 7 pm (Bring your flashlights)



Le port d'un casque pour les activités sur glace est fortement conseillé.

Chocolat chaud, café, jus, pop corn, guimauve, yogourt en tube et tire sur neige offert gratuitement lors de la fête d'hiver.

Chaque parent est responsable de son enfant.

Bienvenue à tous.

L'équipe des Plaisirs d'hiver.

Wearing a helmet for ice activities is strongly recommended.

Hot chocolate, coffee, juice, popcorn, marshmallows, tube yogurt and free sugar on snow will be available.

Every parent is responsible for their child.

Welcome everyone.

The Winter Fun Team.



LISTE DES ACTIVITÉS

Défi santé	mai (date à déterminer)
Camp de jour	Cowansville
Cours ce printemps	
Lundi:	Yoga (17h30 à 19h00)
Mardi:	MATIN Yoga, (9h30) SOIR Danse (18h00 à 19h00) SOIR Zumba (19h30 à 20h30)
Mercredi:	MATIN Atelier coloriage SOIR Tai-chi (19h00 à 20h30)
Jeudi:	Zumba: (19h30 à 20h30)
Samedi :	Karaté 13h00 à 14h00
Soccer	18 ou 25 mai (suivant la météo) au 17 août
Baseball	Dates à déterminer
Fête municipale	18 août (à déterminer)
Halloween	31 octobre (activité à déterminer)
Noël	Date et activités à déterminer

LIST OF ACTIVITIES

Health Challenge	May (date to be determined)
Day Camp	Cowansville
Course this spring	
Monday:	Yoga (5:30 pm to 7:00 pm)
Tuesday:	MORNING Yoga, (9:30 am) EVENING Dance (6 pm to 7 pm) EVENING Zumba (7:30 pm to 8:30 pm)
Wednesday:	MORNING Workshop coloring EVENING Tai Chi (7:00 pm to 8:30 pm)
Thursday:	Zumba: (7:30 pm to 8:30 pm)
Saturday:	Karate 13h00 to 14h00
Soccer	18 or May 25 (depending on the weather) the August 17
Baseball	Dates to be determined
Municipal Day	August 18 (to be determined)
Halloween	October 31 (activity to be determined)
Christmas	Date and activities to be determined



Nous sommes présentement à la recherche de personnes bénévoles qui seraient intéressées à participer activement au développement des différents événements organisés par les Loisirs.

Un peu d'histoire....

Depuis toutes ces années, nous avons mis sur pied des équipes de baseball, des camps de jour, du soccer, participé à l'organisation de la fête municipale et plusieurs autres activités. Pour remplir notre mandat, nous avons besoin de bénévoles au sein du Comité des Loisirs et des gens disponibles pour nous aider à réaliser des projets qui les intéressent. Nous avons à cœur d'offrir des loisirs de qualité et nous avons besoin d'idées, de temps et surtout de gens bénévoles qui pourront nous aider à mettre sur pied différents projets.

Vous voulez vous impliquer et peut-être même devenir un membre du C.A. du

Comité des Loisirs de Brigham, vous pouvez communiquer avec le président du comité monsieur Jean-Michel Sirois par courriel à l'adresse suivante : president clb@gmail.com

We are currently looking for volunteers who would be interested in actively participating in the development of various events organized by the leisure organization.

A little history....

For many years, we have organized baseball teams, day camps, soccer, participated in the organization of the municipal party and many other activities. To fulfill our mandate, we need volunteers on the Recreation Committee and people available to help us carry out projects that interest them. We are committed to providing quality recreation and we need ideas, time and especially volunteers who can help us to put together different projects.

If you would like to get involved and maybe even become a member of the C.A. of the Brigham Recreation Committee, you can contact the Committee Chair Mr. Jean-Michel Sirois by email at the following address: presidentclb@gmail.com

PAVILLON
GILLES-GIROUX
Centre des Loisirs

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

À tous les citoyens,

Par la présente, les membres du conseil administratif du Comité des loisirs de Brigham (1974) Inc. vous convoquent à une assemblée générale annuelle le **mardi 20 mars à 19 h 30** au Pavillon Gilles-Giroux situé au 100, avenue du Parc à Brigham.

MEETING NOTICE ANNUAL GENERAL MEETING

To all citizens,

Hereby, the members of the Board of Directors of the Recreation Committee of Brigham (1974) Inc. will call you to an Annual General Meeting on **Tuesday, March 20th at 7:30 pm** at the Pavillon Gilles-Giroux located at 100 Park Avenue in Brigham.



MUNICIPALITÉ Défi Santé

DÉFI SANTÉ BRIGHAM 2018

Vous avez des idées pour créer une journée d'activités, vous aimeriez participer activement au développement de celle-ci, impliquez-vous au sein de l'activité Défi Santé Brigham 2018. Ce comité aura pour mandat d'élaborer une journée, une fin de semaine ou même plusieurs activités qui



MERCI!

Le 17 décembre dernier avait lieu la première activité Chocolat à Brigham. Petits et grands se sont régalés et ont eu beaucoup de plaisir à personnaliser leurs suçons. Merci à Caroline Van Winden, pour l'organisation de l'activité ainsi qu'à Julie Boulanger et Peggy Farge pour leur précieuse implication. Au plaisir de vous revoir l'an prochain.

Jean-Michel Sirois, président
Comité des loisirs de Brigham

THANK YOU!

On December 17, the first Chocolate event was held in Brigham, both young and old enjoyed themselves and had a lot of fun customizing their lollipops. Thank you Caroline Van Winden, for the organization of the event as well as Julie Boulanger and Peggy Farge for their invaluable involvement, we look forward to seeing you again next year.

Jean-Michel Sirois, President
Brigham Recreation Committee



inciteront les brighamois/brighamoises à venir relever le défi santé.

L'idée vous intéresse, communiquez dès maintenant avec le président du comité des loisirs sur la page Facebook du comité des loisirs de Brigham ou par courriel à l'adresse suivante : presidentclb@gmail.com afin de discuter de votre projet.

BRIGHAM 2018 HEALTH CHALLENGE

You have ideas to create a day of activities or you would like to actively participate in the development of this day, get involved in the activity Brigham 2018 Health Challenge. This committee will be mandated to develop a day, a weekend or even

several activities that will incite the brighamois / brighamoises to come to take up the health challenge.

If you are interested, contact the Recreation Committee Chair today on the Brigham Recreation Committee Facebook page or by email at presidentclb@gmail.com to discuss your project.



CERCLE DE FERMIERES D'ADAMSVILLE

Le Cercle de Fermières Adamsville vous invite à l'inauguration d'une murale en tricot pour l'Église St-Vincent-Ferrier d'Adamsville le dimanche 18 mars 2018, après la messe de 9h15. Café et pâtisseries seront servis. Bienvenue à tous.

Le cercle de Fermières Adamsville vous invite à son SOUPER SPAGHETTI annuel, le 17 mars 2018, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier d'Adamsville, à compter de 17h30. Apportez

vos vins. Spaghetti à volonté et desserts maison. Adulte 12\$, enfants moins de 6 ans gratuit et de 6 à 10 ans 6\$.

The Adamsville Farmers' Circle invites you to the inauguration of a knit mural for the St-Vincent-Ferrier Church in Adamsville on Sunday, March 18, 2018, after the 9:15 am mass. Coffee and pastries will be served. Welcome everyone.

The Adamsville Farmers Circle invites you to its annual SPAGHETTI DINNER on March 17, 2018, in the basement of Adamsville's St-Vincent-Ferrier Church, starting at 5:30 pm. Bring your wine. All you can eat Spaghetti and homemade desserts. Adult \$12, children under 6 free and 6 to 10 years old \$6.

Souper Spaghetti

Au profit du Cercle de Fermières Adamsville
Samedi le 17 mars 2018 à compter de 17h30

Au sous-sol de l'Église St-Vincent-Ferrier
133, ch. d'Adamsville

12\$ par personne
6\$ enfants de 6 à 10 ans
Gratuit enfants de moins de 6 ans

Apportez votre vin

AVEC NOS FAMEUSES
PÂTISSERIES MAISON



Informations: Ghislaine 263-4556 Gaétanne 263-7657
Courriel: demetane1806@hotmail.com





CUEILLETTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES PAR SECTEUR DOMESTIC GARBAGE COLLECTION BY SECTOR

SECTEUR / SECTOR I

Boul. Pierre Laporte	Chemin Horner
Boul. Pierre Laporte	Chemin Langevin
Chemin Adamsville	Chemin Léger
Chemin Aurèle	Chemin Magenta Est
Chemin Brousseau	Chemin Magenta Ouest
Chemin Bull Pond	Chemin Nord
Chemin Cameron	Chemin Redmile
Chemin Chadsey	Chemin Smith
Chemin Chapman	Chemin Tétreault
Chemin Choinière	Route 139
Chemin Coveduck	Rue Bégin
Chemin Daigneault	Rue Besner
Chemin Dion	Rue Decelles
Chemin Du Perron	Rue Fortin
Chemin Farr	Rue Georges
Chemin Gaspé	Rue Henri
Chemin Giard	Rue Patrick
Chemin Grégoire	Rue Roberge
Chemin Hallé E.	

SECTEUR / SECTOR II

Avenue des Bouleaux	Avenue des Oliviers
Avenue des Cèdres	Avenue des Pins
Avenue des Érables	Avenue des Plaines
Avenue des Noyers	Avenue des Saules

SECTEUR (suite) / SECTOR II (Cont'd)

Avenue du Cinquantenaire	Rue de la Marquise
Avenue du Domaine	Rue des Colibris
Avenue du Parc	Rue des Geais-Bleus
Avenue Lasalle	Rue des Hirondelles
Avenue le Baron	Rue des Sittelles
Avenue Lecavalier	Rue Guay
Avenue Martin	Rue Labrecque
Chemin Brookport	Rue Lacroix
Chemin Fordyce	Rue Léandre
Chemin Gagné	Rue Mario
Chemin Gaudreau	Rue Meunier
Chemin Gingras	Rue Pascal
Chemin Gordon	Rue Patrice
Chemin Hallé Ouest	Rue Pothier
Chemin Lawrence	Rue Simon
Chemin Maple Dale	Rue Solange
Chemin Miltimore	Rue Yves
Chemin Rousseau	
Place Mystic	
Route 104	
Rue Annette	
Rue Boischatel	
Rue Chantal	
Rue Desjardins	
Rue Francine	



LES ÉCOCENTRES SERONT OUVERTS DÈS LE 7 AVRIL 2018

ECOCENTRES WILL OPEN ON APRIL 7, 2018



6 NOUVEAUX ÉCOCENTRES

Bedford - Bromont - Cowansville - Farnham - Lac-Brome - Sutton

bmvert.ca



6 NEW ECOCENTRES

Bedford - Bromont - Cowansville - Farnham - Lac-Brome - Sutton





CALENDRIER 2018 CALENDAR

ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTE SÉLECTIVE DOMESTIC GARBAGE AND RECYCLING PROGRAM

ORDURES MÉNAGÈRES / GARBAGE COLLECTION / SECTEUR I - MERCREDI
SECTOR I - WEDNESDAY
ORDURES MÉNAGÈRES / GARBAGE COLLECTION / SECTEUR II - JEUDI
SECTOR II - THURSDAY

HORAIRE - AUX DEUX SEMAINES
(Du 1er janvier au 31 décembre)
SCHEDULE - EVERY TWO WEEKS
(January 1st to December 31st)

COLLECTE SÉLECTIVE / RECYCLING PROGRAM
HORAIRE - Aux deux semaines ÉTÉ COMME HIVER
SCHEDULE - Every two weeks (SUMMER AND WINTER)
Secteur I Mercredi - Wednesday / Secteur II Jeudi - Thursday

JANVIER 2018 JANUARY

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FÉVRIER 2018 FEBRUARY

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

MARS 2018 MARCH

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL 2018 APRIL

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MAI 2018 MAY

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUIN 2018 JUNE

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

JUILLET 2018 JULY

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AOÛT 2018 AUGUST

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SEPTEMBRE 2018 SEPTEMBER

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

OCTOBRE 2018 OCTOBER

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBRE 2018 NOVEMBER

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DÉCEMBRE 2018 DECEMBER

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

